



お探しの本、財団にあります!



当財団では、国際交流や語学書、多文化共生や異文化理解に関する書籍を、県内三か所にある各財団事務所で幅広く取り揃えています。中でも、在住外国人のための日本語習得の所蔵数は県内随一です。お探しの本との出会いをお手伝いすることもできますよ。



本所では、国際理解教育に関する本「チョコレートを食べたことがないカカオ農園の子どもにきみはチョコレートをあげるか?」など職員お薦めの本や、映画化された「それでも、私は憎まない〜あるガザの医師が払った平和への代償」など、話題の本を借りることができます。

また、「日本人が知らない 外国人労働者のひみつ」、「厨房で見る夢 在日ネパール人コックと家族の悲哀と希望」のように、日本に住む外国人がどのように感じているか知ることができる本もあります。もっと世界や日本のことを知りたい方、日本語や外国語を勉強したい方はぜひ、図書コーナーを利用してみてください。各国の料理や暮らしに関する本も充実しています。



倉吉事務所では、こども向けの絵本(特に英語)が充実しています!

オックスフォード・リーディング・ツリーやNate The greatのシリーズ、I SPY(日本語訳の本は「ミッケ!」)をお子さんのため、または親子で一緒に楽しむために借りて行かれる方がたくさんいらっしゃいます。

英語だけでなく、子どもと一緒に防災や世界のごみ問題を考える本などもあります。イラストが多用されていて、4コマ漫画になっているものもあり、読みやすいので、ぜひ一度事務所にお越しいただき、実際に見てお確かめください!



米子事務所では、鳥取県に関連するイベントや、皆さんに関心を持っていただきたいテーマをもとに特別図書コーナーを設けています。現在は、「シンプルながらも豊かな暮らし北欧フェア」と「韓国って楽しい」をテーマに特設中です。

日常会話が学べる語学書をはじめ、北欧の教育や人々の暮らしを垣間見ることができる読み物、韓国の食文化も学べるレシピ本、まるで旅をしているかのような感覚になれる旅行雑誌など、さまざまなジャンルの本を取りそろえています。特別図書コーナーのテーマは定期的に更新していますので、新たな発見を楽しんでいただけたらと思います。



〈貸出冊数・期間について〉

	一般図書・雑誌	日本語教育
貸出冊数	5冊まで	
貸出期間	2週間	1カ月

※閲覧・貸出しは無料です。賛助会員は、貸出冊数は10冊です。

JICA

デスクより
お知らせ

JICA海外協力隊2025年度春募集のお知らせ

JICA海外協力隊は、主に開発途上国で現地の人たちと一緒に、その国や地域の課題を解決するために活動しています。2025年度春募集に向けて、説明会を開催します!派遣中隊員とオンラインでつないで話を聞くことができますので、是非お越しください。

募集説明会 予約不要・入退室自由・参加無料

● 日時:2025年4月20日(日) 14時~16時 ● 場所:鳥取市国際交流プラザ 研修室

春募集の応募受付期間は3月21日から5月9日までです。個別相談(オンラインでもOK)も随時受け付けています。「語学レベルはどのくらい必要?」「手当はあるの?」など、どんな小さな質問でもお答えしますので、ぜひお気軽にお問い合わせください!お待ちしております!



お問い合わせ

鳥取県JICAデスク(担当:首藤^{しゅとう}) 〒680-0846 鳥取市扇町21 鳥取県立生涯学習センター(県民ふれあい会館)3階

TEL:0857-51-1165 FAX:0857-51-1175 Eメール:jicadpd-desk-tottoriken@jica.go.jp

f facebook: https://www.facebook.com/jica.tottori/

TPIEF Has the Book You're Looking For!



Each of TPIEF's three offices stocks a wide range of materials on international and language themes and various other books to aid in cross-cultural understanding, including the largest collection of Japanese language study materials in the prefecture. We'd be glad to help you locate just the book you need.

Message Head Office

At our office in Tottori City you'll find staff recommendations available for lending, such as books whose titles translate to "Would you give chocolate to a child on a cacao farm who has never eaten chocolate?" and , which was made into a film . You'll also find books offering the perspective of foreign residents in Japan, with such titles as translate to "The secret life of foreign workers unknown to the Japanese" and "Dreams in the kitchen: The sorrows and hopes of a Nepalese cook and his family in Japan." If you're interested in learning more about Japan or the world, or are looking to boost your Japanese language skills, come on over to our library lending corner. We've got cooking and lifestyle books too!



Message Kurayoshi

Our office in Kurayoshi City has plenty of picture books for children! We offer children's favourites from the Oxford Reading Tree to the Nate the Great series, as well as Japanese-language versions of I Spy games and loads of other materials for parent and child to enjoy together. Alongside English-language materials we have age-appropriate books on disaster preparedness and issues such as the global trash problem, with copious illustrations or formatted as four-frame comic strips to make understanding easy. Come on by and take a look!

Message Yonago

The library lending corner at our Kurayoshi City office is well stocked with information on events happening within the prefecture and lots of themes of interest to residents. We are currently showcasing the themes of simple-but-rich Scandinavian fairs and the fun of Korea. With books to help you learn basic conversation in different languages, books offering a glimpse into Scandinavian life and education, and books on Korean cuisine and culture, and magazines that make you feel just like you're traveling abroad, there's sure to be something for everyone. Themes appear for a limited time and are changed regularly, so there is always something new to discover.



< Lending Quantity and Time Limits >

	General Interest & Magazines	Japanese Language Materials
Number of Books	Up to 5	
Lending Period	2 weeks	1 month

All materials may be borrowed free of charge. TPIEF members may check out a total of 10 items.

Upcoming Intercultural Exchange Festivals in Tottori Prefecture

- **Yonago International Exchange Festival 2025**
Date: 3 November (Monday holiday) Venue: Yonago Cultural Hall
- **37th (2025) Annual TIME Festival**
Date: 8 November (Saturday) Venue: Torigin Bunka Kaikan
- **Kurayoshi Intercultural Exchange Festival 2025**
Date: 9 November (Sunday) Venue: Houki Shiawase no Sato



Sách bạn tìm- Chúng tôi có

Tại ba văn phòng trong tỉnh, Quỹ Giao lưu Quốc tế chúng tôi có một bộ sưu tập phong phú các sách về giao lưu quốc tế, học ngôn ngữ, về cộng sinh đa văn hóa và hiểu biết liên văn hóa. Đặc biệt, số lượng sách học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài sinh sống tại đây là nhiều nhất trong tỉnh. Chúng tôi có thể giúp bạn tìm được những cuốn sách phù hợp cho mình đấy.

Trụ sở chính

Tại trụ sở chính, bạn có thể mượn những cuốn sách về giáo dục hiểu biết quốc tế mà nhân viên chúng tôi đề xuất như "Bạn có cho một đứa trẻ ở trang trại cacao chưa từng ăn sô-cô-la một thanh sô-cô-la không?". Ngoài ra, chúng tôi còn có những cuốn sách nổi tiếng đã được chuyển thể thành phim như "Dù vậy, tôi vẫn không thù hận - Cái giá của hòa bình mà một bác sĩ ở Gaza đã phải trả". Bên cạnh đó, bạn cũng có thể tìm thấy những cuốn sách giúp hiểu rõ hơn về cảm nhận của người nước ngoài khi sống tại Nhật Bản, như là "Bí mật về lao động nước ngoài mà người Nhật không biết" và "Giấc mơ trong bếp - Nỗi buồn và hy vọng của các đầu bếp Nepal tại Nhật Bản và gia đình họ". Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về thế giới và Nhật Bản, hay muốn học tiếng Nhật và các ngôn ngữ nước ngoài, hãy ghé thăm khu vực thư viện. Chúng tôi cũng có nhiều sách về ẩm thực và cuộc sống ở các quốc gia trên thế giới.

Văn phòng Kurayoshi

Tại văn phòng Kurayoshi, chúng tôi có một bộ sưu tập phong phú truyện tranh dành cho trẻ em, đặc biệt là bằng tiếng Anh! Nhiều phụ huynh và trẻ em thường đến mượn những bộ sách như Oxford Reading Tree, Nate The great hay I SPY (bản dịch tiếng Nhật có tên "Mikke!") để trẻ đọc hay cùng bố mẹ tận hưởng những câu chuyện thú vị. Không chỉ có sách tiếng Anh, chúng tôi còn có những cuốn sách giúp trẻ em tìm hiểu về phòng chống thiên tai và các vấn đề rác thải trên thế giới. Nhiều cuốn sách có hình minh họa phong phú, một số còn được trình bày dưới dạng truyện tranh bốn khung, rất dễ đọc. Hãy ghé thăm văn phòng của chúng tôi để trực tiếp xem và khám phá những cuốn sách phù hợp với bạn và con em mình!

Văn phòng Yonago

Tại văn phòng Yonago, chúng tôi thiết lập một khu vực sách đặc biệt dựa trên các sự kiện liên quan đến tỉnh Tottori và những chủ đề mà chúng tôi muốn mọi người quan tâm. Hiện tại, chúng tôi đang trưng bày sách theo hai chủ đề: "Cuộc sống đơn giản nhưng phong phú - Hội chợ Bắc Âu" và "Hàn Quốc thật thú vị!". Chúng tôi còn có nhiều loại sách với các chủ đề khác nhau, như sách ngoại ngữ học giao tiếp hàng ngày, sách tìm hiểu sơ bộ về giáo dục và đời sống của người dân Bắc Âu, sách dạy nấu ăn để hiểu về văn hóa ẩm thực Hàn Quốc, cũng như các tạp chí du lịch mang lại cảm giác như bạn đang thực sự đi du lịch. Chủ đề của khu vực sách đặc biệt được cập nhật thường xuyên. Hãy ghé thăm để khám phá những điều mới mẻ nhé!

< Về số lượng sách mượn và thời hạn >

	Sách và tạp chí thông thường	Sách học tiếng Nhật
Số lượng sách	Lên đến 5 cuốn/lần	
Thời hạn mượn	Trong 2 tuần	01 tháng

※Đọc và mượn miễn phí Hội viên được mượn đến 10 cuốn/lần

Lịch tổ chức lễ hội giao lưu quốc tế lần tới trong tỉnh

- **Lễ hội Giao lưu quốc tế Yonago 2025**
Ngày: 3 tháng 11 (Thứ hai-ngày lễ) Hội trường: Yonagoshi Bunka horu
- **Lễ hội Time Festival lần thứ 37 (năm 2025)**
Ngày: 8 tháng 11 (Thứ bảy) Hội trường: Torigin Bunka kaikan
- **Lễ hội Giao lưu quốc tế Kurayoshi 2025**
Ngày: 9 tháng 11 (Chủ nhật) Hội trường: Houki shiawase no sato

中文版文摘

您在找的书, 我们财团有!

本财团在县内三个事务所都备有许多关于国际交流或外语学习书籍, 还有多元文化共生或异文化理解等书籍. 尤其以居住在日本的外国居民为对象的日语学习书籍的收藏数量在县内更是首屈一指的. 我们可以帮助一起寻找您现在正在找的书!

本所

在本所可以借到关于国际理解教育的书籍, 如“チョコレートを食べたことがない力カ農園の子どもにきみはチョコレートあげるか?”等财团员工推荐的书籍, 或被拍成电影的真实小说“それでも、私は憎まない〜あるガゼの医師が払った平和への代償”等现在很有话题性的书籍。还有如“日本人が知らない 外国人労働者のひみつ”、“厨房で見る夢 在日ネパール人コックと家族の悲哀と希望”等, 可以知道住在日本的外国人感受的书籍. 想了解更多世界和日本, 或者想学习日语和其他外语的朋友, 都欢迎您来我们的图书区看看哦! 另外也有很多关于世界各国的料理或生活等书籍, 等着您来发掘哟!

仓吉

仓吉事务所有适合儿童的图画书(绘本)且种类齐全(尤其以英语最多)! 很多家长来借牛津阅读树(Oxford Reading Tree)及Nate The great系列、I SPY (日语翻译为“ミッケ!”)等书籍读给孩子听, 或与孩子一起来借阅共度快乐的亲子时光。除了英语书之外, 还有可以和孩子一起思考关于防灾或世界垃圾问题等书籍. 书本里有很多插图, 还有一些是以四格漫画的方式呈现的, 浅显易懂, 欢迎您亲自来仓吉事务所看看哟!

米子

在米子事务所设置了一个特别图书区. 图书区展示有与鸟取县有关的一些活动信息及本着希望能让大家感兴趣的原则而挑选的一些书籍等. 现在正在展示中的是以“虽简单却多彩的生活~北欧篇~”和“韩国, 很好玩呀!”为主题。我们有种类丰富的各种书籍, 如可学习日常对话的语言学书籍、可窥视北欧教育及生活的读刊、可了解韩国美食文化的食谱书、还有犹如身历其境的旅游杂志等. 特别图书区的主题也将会定期更新, 希望您能来此享受种种新发现的乐趣。

< 可借几本? 可借几天? >

	一般图书・杂志	日语学习教材
借阅册数	最多5本	
借阅天数	2周	1个月

※免费阅览・借阅. 赞助会员最多可借10本.

鸟取县内下届将举办的国际交流欢乐节信息

- 米子国际交流欢乐节2025
日期: 11月3日(周一·节假日) 会场: 米子市文化ホール
- 第37届(2025年)Time国际交流欢乐节
日期: 11月8日(周六) 会场: とりぎん文化会馆
- 仓吉国际交流欢乐节2025
日期: 11月9日(周日) 会场: 伯耆しあわせ之乡



賛助会員募集のご案内

あなたもぜひ、賛助会員に!

当財団では、県民の皆様の幅広い参加のもと、自立・参加型の国際交流事業や多文化共生事業等を推進しています。趣旨に賛同し、当財団を支援して下さる賛助会員(個人/団体)を広く募集しています。

年会費	●個人会員	1口	2,000円
	●学生会員(高校生以下)	1口	500円
	●団体会員	1口	10,000円

《期間》 毎年度4月1日から翌年3月31日まで

入会方法 各事務所へご連絡ください。
「振込用紙/入会(継続)申込書」をお送りします。

会員の 特典

- 機関紙「とっとり国際通信」、主催イベントの案内送付
- 外国出身スタッフとのチャット
- 図書の出借冊数の増冊(5冊/回→10冊/回)
- 提携飲食店、観光施設等での割引など(お店、語学・趣味・文化、観光施設等、旅行・宿泊)



協力店を紹介します!

公益財団法人 渡辺美術館

国内屈指の収蔵数を誇る甲冑・刀剣をはじめ、絵画や工芸、仏教美術にいたる多彩な古美術品3万余点を収蔵。鳥取県指定保護文化財の絵画や工芸品のほか、鳥取池田家伝来「浦島虎徹」(復元刀)など、貴重な資料も多数収蔵しています。



住所: 鳥取市覚寺55番地
 電話: 0857-24-1152
 営業時間: 10:00~15:00(平日) 10:00~17:00(土・日・祝日)
 定休日: 毎週火曜日(祝日の場合はその翌日) 年末年始
 ホームページ: <https://watart.jp/>

賛助会員
カードの提示で

入館料を割引(一般100円割引)

ワールドレシピ! ~ World Recipe ~

世界の味を
おうちで味わおう!

今回の料理は

モーリオ・ ヴィナグレッチ

ブラジル

今回は、ブラジルの万能ソース「モーリオ・ヴィナグレッチ」をご紹介します。

材料 3~4人分

- トマト 1個
- 玉ねぎ 1/2個
- ピーマン(パプリカ) 1個
- オリーブオイル 大さじ1
- お酢 大さじ3
- 塩・コショウ 少々

作り方

- ① トマトは5ミリ角のキューブ型に切る。
- ② トマトに軽く塩をふっておく。
- ③ たまねぎ、ピーマン(パプリカ)は細かく刻んでおく。
- ④ たまねぎは、水にさらしておき、ザルにあげて水切りをする。
- ⑤ 切った野菜をボールの中に入れ、軽く塩・コショウをする。
- ⑥ オリーブオイル、お酢を加える。
- ⑦ 野菜と調味料を混ぜ合わせたら完成!

『モーリオ・ヴィナグレッチ』とは?

「ヴィナグレッチ」は「お酢」を意味し、「モーリオ」は「ソース」を意味します。ブラジルの食卓には欠かせない定番のソースです。トマトなど野菜を入れて、お肉や魚料理にもよく合います。ドレッシングのようなソースですので、身近な材料で簡単に作れますよ。一度作っておくと、お肉や魚料理、サラダ、カレーの付け合わせにも使えて便利です。



本所

Head Office / 本所

〒680-0846
 鳥取市扇町21番地 県民ふれあい会館3階
 TEL:(0857)51-1165 FAX:(0857)51-1175
 E-mail: tict@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉

〔平日〕9:00~18:00 〔日〕9:00~17:00
土・祝日・年末年始はお休みです



倉吉事務所

Kurayoshi Office / 倉吉事務所

〒682-0802
 倉吉市東巖城町2 鳥取県中部総合事務所別館
 TEL:(0858)23-5931 FAX:(0858)23-5932
 E-mail: tict@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉

〔平日〕8:30~17:15 土日・祝日・年末年始はお休みです
※臨時に閉鎖する場合は、HPで随時お知らせします。



米子事務所

Yonago Office / 米子事務所

〒683-0043
 米子市末広町294 米子コンベンションセンター4F
 TEL:(0859)34-5931 FAX:(0859)34-5955
 E-mail: tict@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉

〔平日・日〕9:00~17:30
土・祝日・年末年始はお休みです



f 公式Facebookページ
「とっとりニコニコ」

QRコードからアクセス



英語/やさしいほんご版



中国語(簡体字版)



中国語(繁体字版)



ベトナム語版

公益財団法人

鳥取県国際交流財団

<https://www.torisakyu.or.jp/>

